

ZMLUVA O SPOLUPRÁCI	AGREEMENT ON COOPERATION
TÁTO ZMLUVA O SPOLUPRÁCI (ďalej ako <b>Zmluva</b> ) je uzavretá podľa § 269 ods. 2 a nasl. zákona č. 516/1991 Zb. Obchodný zákonník, v znení neskorších predpisov, medzi	<i>THIS AGREEMENT ON COOPERATION (hereinafter as the „<b>Agreement</b>“) was entered into under Section 269(2) et seq. of Act No. 513/1991 Coll., the Commercial Code, as amended, by and between</i>
(1) <b>Bayer, spol. s r.o.</b>	<i>(1) <b>Bayer, spol. s r.o.</b></i>
Sídlo: Karadžičova 2, 811 09 Bratislava, Slovenská republika	<i>Registered seat: Karadžičova 2, 811 09 Bratislava, Slovak republic</i>
IČO: 35 759 143	<i>Identification no: 35 759 143</i>
DIČ: 2020253818	<i>Tax Identification no: 2020253818</i>
IČ DPH: SK2020253818	<i>VAT reg. no.: SK2020253818</i>
Banka: Commerzbank AG	<i>Bank: Commerzbank AG</i>
Číslo účtu: 70000604/8050	<i>Account no.: 70000604/8050</i>
IBAN: SK82 8050 0000 0000 7000 0604	<i>IBAN: SK82 8050 0000 0000 7000 0604</i>
zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel Sro, vložka 18413/B zastúpená (ďalej ako „ <b>Bayer</b> “)	<i>registered with the Commercial register of District court Bratislava I, section Sro, file no. 18413/B Represented by (hereinafter as the “<b>Bayer</b>”)</i>
a	<i>and</i>
(2) Názov/ obchodné meno: <b>Dolnooravská nemocnica s poliklinikou</b>	<i>(2) Name / business name: <b>Dolnooravská nemocnica s poliklinikou</b></i>
Sídlo/miesto podnikania: Nemocničná 1944/10, 026 01 Dolný Kubín	<i>Registered seat: Nemocničná 1944/10, 026 01 Dolný Kubín</i>
IČO: 00634905	<i>Identification no: 00634905</i>
DIČ: 2020563754	<i>Tax Identification no: 2020563754</i>
IČ DPH: SK2020563754	<i>VAT reg. no.: SK2020563754</i>
Banka: Štátna pokladnica	<i>Bank Štátna pokladnica:</i>
IBAN: SK61 8180 0000 0070 0048 1029	<i>IBAN: SK61 8180 0000 0070 0048 1029</i>
Zapísaný v obchodnom registri alebo inom zozname: <a href="#">Click here to enter text.</a> Zastúpená: PhDr. Jozef Mintál, MBA, riaditeľ	<i>registered with the Commercial or other register: <a href="#">Click here to enter text.</a> Represented by: PhDr. Jozef Mintál, MBA, director</i>
(ďalej ako „ <b>Nemocnica</b> “)	<i>(hereinafter as the “<b>Hospital</b>”)</i>
(Bayer a Nemocnica ďalej spoločne ako <b>Strany</b> a ktorýkoľvek z nich samostatne ako <b>Strana</b> )	<i>(the Hospital and Bayer jointly the <b>Parties</b> and each of them a <b>Party</b>)</i>

VZHLĀDOM NA TO, ŽE	WHEREAS
(A) Bayer je právnickou osobou plne spôsobilou na právne úkony, práva a povinnosti, ktorá v rámci svojej činnosti uvádza na trh v Slovenskej republike okrem iného kozmetické výrobky.	(A) <i>Bayer is the legal entity with full legal capacity, eligible for rights and obligations, which shall introduce to the market of Slovak Republic, inter alia, cosmetic products within the scope of its business activities.</i>
(B) Nemocnica je subjektom verejného práva s súlade s ustanoveniami § 261 odseky 3 až 5 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov, a poskytovateľom zdravotnej starostlivosti, pričom súčasťou Nemocnice je aj pôrodnice a novorodenecké oddelenie.	(B) <i>The Hospital is a public entity pursuant to the Article 261 sec. 3 to 5 of the Act no. 513/1991 Coll. the Commercial code, as amended, and a health care provider whilst the maternity and neonatal departments are parts of the Hospital.</i>
(C) S ohľadom na vyššie uvedené má Bayer záujem spolupracovať s Nemocnicou s cieľom zabezpečiť zvyšovanie informovanosti verejnosti o správnej starostlivosti o pokožku novorodencov a matiek.	(C) <i>Having regard to the above, Bayer wishes to cooperate with the Hospital in order to raise public awareness about proper skin care of newborns and mothers.</i>
<b>1. PREDMET ZMLUVY</b>	<b>1. SUBJECT-MATTER OF THE AGREEMENT</b>
1.1 Strany sa dohodli, že Nemocnica na základe tejto Zmluvy poskytne pre spoločnosť Bayer služby (ďalej len „ <b>Služby</b> “) uvedené v prílohe č. 1 za podmienok dohodnutých v tejto Zmluve, za čo Bayer zaplatí Nemocnici dohodnutú odmenu.	1.1 <i>The Parties agree that the Hospital shall by this Agreement provide services to Bayer (hereinafter as the „<b>Services</b>“) set out in Annex No. 1 under the conditions agreed in this Agreement for which Bayer shall pay agreed remuneration to the Hospital.</i>
<b>2. ZÁVÄZKY A VYHLÁSENIA</b>	<b>2. OBLIGATIONS AND DECLARATIONS</b>
2.1 Nemocnica sa ako súčasť Služieb zaväzuje pacientkam z pôrodnického a novorodeneckého oddelenia a v rámci predpôrodnej prípravy odovzdať vzorky kozmetických výrobkov, ktorých zoznam je uvedený v prílohe č. 1 tejto Zmluvy (ďalej len „ <b>Kozmetické výrobky</b> “). Nemocnica sa zaväzuje poskytnúť aj ďalšie Služby v rozsahu podľa prílohy č. 1.	2.1 <i>As part of the Services, the Hospital undertakes to pass on the samples of cosmetic products as listed in Annex 1 of this Agreement (hereinafter as the „<b>Cosmetics</b>“) to patients of maternity and neonatal departments and within the prenatal courses. The Hospital undertakes to provide other Services in the extent as set out in Annex 1.</i>
2.2 Pre vylúčenie pochybností Strany zhodne uvádzajú, že ak je v rámci Služieb dohodnuté prevzatie a odovzdanie Kozmetických výrobkov, tieto nie sú určené pre Nemocnicu, ale pre tretie osoby, najmä matky novorodencov narodených v Nemocnici.	2.2 <i>In order to avoid any doubts the Parties have agreed that if taking over and passing on of the Cosmetics within the Services is agreed, these are not intended for the Hospital, but for third parties, particularly mothers of infants born at the Hospital department.</i>
2.3 Bayer sa zaväzuje poskytnúť dostatočné množstvo Kozmetických výrobkov, podľa počtu novorodencov narodených v Nemocnici v predchádzajúcom období alebo podľa informácií, poskytnutých Nemocnicou. Nemocnica vyhlasuje, že sa Kozmetické výrobky zaväzuje prevziať	2.3 <i>Bayer undertakes to provide a sufficient amount of Cosmetics, according to the number of infants born in the Hospital in the previous period or according to information provided by the Hospital. Hospital declares that, within the Services, it shall take over the Cosmetics and pass them on only to persons</i>

a v rámci poskytovania Služieb odovzdať len osobám a na účel v súlade s touto Zmluvou.	<i>and for purposes in line with this Agreement.</i>
2.4 Strany si odovzdanie a prevzatie Kozmetických výrobkov písomne potvrdia vo forme preberacieho protokolu, ktorý je označený ako príloha č. 2.	<i>2.4 The Parties shall acknowledge handover and takeover of the Cosmetics in the form of a handover protocol as set out in Annex 2.</i>
2.5 Nemocnica sa zaväzuje, že nepoužije alebo neposkytne žiadnej tretej osobe akékoľvek informácie týkajúce sa tejto Zmluvy a plnenia predmetu tejto Zmluvy. To neplatí, ak povinnosť poskytnúť alebo zverejniť tieto informácie vyplýva z všeobecne záväzných právnych predpisov.	<i>2.5 The Hospital undertakes not to use or disclose to any third party any information concerning this Agreement and performance of its subject-matter. This shall not apply in case the obligation to disclose or publish the information arises under general binding legal regulations.</i>
<b>3. ODMENA</b>	<b>3. REMUNERATION</b>
3.1 Spoločnosť Bayer sa zaväzuje za riadne vykonané Služby podľa článku 1 tejto Zmluvy zaplatiť Nemocnici odmenu vo výške uvedenej v prílohe č. 1 a v súlade s podmienkami uvedenými v prílohe č. 1 (ďalej len „ <b>Odmena</b> “). Nemocnici patrí Odmena resp. jej alikvotná časť len za obdobie, počas ktorého Nemocnica poskytla Služby.	<i>3.1 For properly performed Services under clause 1 of this Agreement, Bayer undertakes to pay to the Hospital remuneration in the amount set out in Annex 1 and under the conditions set out in Annex 1 (hereinafter as the “<b>Remuneration</b>”). The Hospital shall receive the Remuneration or its aliquot part only for the period during which the Hospital provided Services.</i>
3.2 Strany vyhlasujú, že všetky vedľajšie náklady Nemocnice spojené s činnosťou resp. poskytnutím Služieb podľa tejto Zmluvy sú už zohľadnené vo výške dohodnutej Odmeny.	<i>3.2 The Parties represent that all ancillary costs of the Hospital associated with the activities or Services under this Agreement have already been included in the amount of the agreed Remuneration.</i>
3.3 Strany potvrdzujú, že Odmena podľa tejto Zmluvy sa poskytuje Nemocnici výlučne za jej činnosť uskutočnenú pri plnení predmetu tejto Zmluvy, je primeraná a zodpovedá skutočnej trhovej cene poskytovanej za rovnaké alebo obdobné činnosti.	<i>3.3 The Parties confirm that the Remuneration under this Agreement shall be provided to the Hospital solely for its activities delivered when performing this Agreement, is adequate and corresponds to the actual market price paid for the same or similar activities.</i>
3.4 Zmluvné strany berú na vedomie, že peňažné plnenia poskytnuté podľa tejto Zmluvy sú predmetom zrážkovej dane podľa príslušných ustanovení zákona č. 595/2003 Z. z. o dani z príjmov, v znení neskorších predpisov (ďalej len „ <b>Zákon</b> “), bude vykonané spoločnosťou Bayer pri výplate, poukázaní alebo pripísaní úhrady.	<i>3.4 The Parties acknowledge that payments provided under this Agreement shall be subject to the withholding tax as stipulated by the relevant provisions of the Act no. 595/2003 Coll. on income tax, as amended (hereinafter as the “<b>Act</b>”), and shall be performed by Bayer upon the payment, remittance or crediting.</i>
<b>4. SÚHLAS SO ZVEREJNENÍM</b>	<b>4. CONSENTS WITH PUBLICATION</b>
4.1 Nemocnica podpisom tejto Zmluvy potvrdzuje, že spoločnosť Bayer je oprávnená kedykoľvek zverejniť túto Zmluvu alebo jej ustanovenia, vrátane výšky Odmeny, opisu Služieb a identifikácie Nemocnice.	<i>4.1 The Hospital confirms that Bayer has the right to disclose anytime this Agreement or its terms, including the amount of the Remuneration, Services description and identification of the Hospital.</i>

5. NEŽIADUCA UDALOSŤ(NU)/ ZÁVADA V KVALITE PRODUKTU (PTC)	5. ADVERSE EVENT (AE) / PRODUCT TECHNICAL COMPLAINT (PTC) REPORTING
<p>5.1 Nemocnica sa zaväzuje poskytnúť miestnemu oddeleniu farmakovigilancie spoločnosti Bayer písomné hlásenia o všetkých nežiaducich udalostiach (NU), nežiaducich účinkoch (NÚ) a závadách v kvalite produktu (PTC) vo vzťahu k Výrobkom o ktorých sa dozvie v súvislosti so službami vykonávanými na základe tejto Zmluvy faxom: +421 2 592 13 334 alebo emailom: <a href="mailto:pharmacovigilance.sk@bayer.com">pharmacovigilance.sk@bayer.com</a> do jedného (1) pracovného dňa od získania informácie.</p>	<p>5.1 Hospital agrees to provide Bayer local pharmacovigilance department with written reports of all Adverse Events (“AE”)/ADRs and Product Technical Complaints (“PTC”) regarding the Product(s) that come to their attention in connection with the services performed under this Agreement by fax (+421 2 592 13 334 ) or e-mail (<a href="mailto:pharmacovigilance.sk@bayer.com">pharmacovigilance.sk@bayer.com</a>) within one (1) business day from receipt of information.</p>
<p>5.2 Všetky známe prípady vystavenia počas tehotenstva (vrátane otcovského vystavenia) a kojenia, nesprávneho použitia, zneužitia, nedostatku účinnosti lieku, predávkovania (náhodného i úmyselného), podania nesprávneho lieku, závislosti od lieku, podozrenia na prenos infekčných agensov, abstinenčného syndrómu, použitia lieku mimo schválenú registráciu, pracovnú expozíciu lieku, liekových interakcií a neočakávaných priaznivých účinkov lieku vo vzťahu k Výrobkom spoločnosti Bayer musia byť oznámené rovnakým spôsobom ako NÚ/NU/PTC.</p>	<p>5.2 All known cases of exposure during pregnancy (including paternal exposure) and breastfeeding, misuse, abuse, lack of drug effect, overdose (accidental and intentional), medication error/use error, drug dependency, suspected transmission of an infectious agent, withdrawal syndrome, drug interactions, occupational exposure, off-label use (please replace for the USA: intentional use not covered in package/product information), or unexpected product benefit with respect to the Product(s) must be reported in the same manner as an AE/PTC.</p>
<p>5.3 Pre účely tejto zmluvy pojem <b>“Nežiaduca udalosť”</b> znamená každý nechcený prejav u pacienta, ktorému sa podal liek, a ktorý nemusí bezpodmienečne mať kauzálny vzťah s touto liečbou.</p>	<p>5.3. For the purposes of this Agreement, an <b>“Adverse Event”</b> shall mean any untoward medical occurrence in a patient administered the Product, which does not necessarily have to have a causal relationship with this treatment.</p>
<p>5.4 “Nežiaduci účinok” je reakcia na liek, ktorá je škodlivá a nechcená. V tomto kontexte reakcia znamená, že kauzálny vzťah medzi liekom a nežiaducou reakciou je aspoň na úrovni zdôvodniteľnej možnosti.</p>	<p>5.4. "Adverse reaction " is a response to a medicinal product which is noxious and unintended. In this context, the response means that a causal relationship between the drug and the adverse reaction is at least justifiable options.</p>
<p>5.5 <b>“Závrada v kvalite produktu “</b> je akákoľvek písomná, elektronická alebo verbálna komunikácia ohľadom potenciálnych alebo potvrdených nedostatkov v kvalite produktu (vrátane identity, trvanlivosti, spoľahlivosti, bezpečnosti alebo účinnosti lieku) alebo podozrenie na falzifikát. Sťažnosť môže alebo nemusí predstavovať potenciálne riziko pre zákazníka (pacienta).</p>	<p>5.5 A <b>“Product Technical Complaint”</b> is any report (written, electronic or verbal communication) about a potential or alleged failure of the Product in its quality (including the identity, durability, reliability, safety, efficacy or performance) or suspect counterfeit. The complaint may or may not represent a potential risk to the customer (patient).</p>

6. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA	6. FINAL PROVISIONS
6.1 Táto Zmluva sa uzatvára na dobu neurčitú; Zmluvu je možné vypovedať aj bez udania dôvodu s výpovednou lehotou tri (3) mesiace, ktorá začína plynúť prvým dňom po doručení písomnej výpovede druhej Strane.	6.1 <i>This Agreement shall be concluded for indefinite period of time; the Agreement may be terminated by delivery of written notice without any reasons, the notice period is three (3) months commencing as of the first day following delivery of termination notice to the other Party.</i>
6.2 Táto Zmluva nahrádza všetky predošlé dojednania Strán, ktoré sa týkajú predmetu tejto Zmluvy.	6.2 <i>This Agreement supersedes all previous arrangements of the Parties regarding the subject-matter of this Agreement.</i>
6.3 Zmluva môže byť zmenená iba formou písomného dodatku podpísaného oboma Stranami.	6.3 <i>The Agreement may only be changed by a written amendment signed by both Parties.</i>
6.4 Práva a povinnosti, ktoré nie sú upravené touto Zmluvou, sa riadia príslušnými právnymi predpismi Slovenskej republiky.	6.4 <i>Any rights and obligations not provided by this Agreement shall be governed by the applicable laws of the Slovak Republic</i>
6.5 Táto Zmluva je vyhotovená v dvoch origináloch, z ktorých každá Strana obdrží po jednom.	6.5 <i>This Agreement is prepared in two originals, one for each Party.</i>
6.6 Táto Zmluva je vyhotovená v slovenskej a anglickej jazykovej verzii. V prípade nezrovnalostí medzi jazykovými verziami má slovenská verzia prednosť.	6.6 <i>This Agreement is executed in the Slovak and English language versions. If there are any discrepancies between the individual language versions, the Slovak version shall prevail.</i>
6.7 Strany vyhlasujú, že sa oboznámili s obsahom tejto Zmluvy, že bola uzatvorená po vzájomnej dohode a podľa ich slobodnej a vážnej vôle. Platnosť tejto Zmluvy potvrdzujú svojimi podpismi.	6.7 <i>The Parties represent to be acquainted with the content of this Agreement that was entered into upon their mutual agreement, freely and seriously. The Parties confirm validity of this Agreement by their signatures.</i>
6.8 Príloha č. 1 a č. 2 sú neoddeliteľnou súčasťou tejto Zmluvy. V prípade nezrovnalostí medzi ustanoveniami hlavnej časti tejto Zmluvy a ustanoveniami Prílohy č. 1 majú ustanovenia Prílohy č. 1 prednosť.	6.8 <i>Annex 1 and Annex 2 shall form an inseparable part hereof. If there are any discrepancies between the provisions of the main part of this Agreement and the provisions of Annex 1, the provisions of Annex 1 shall prevail.</i>
6.9 Neoddeliteľnou súčasťou tejto Zmluvy sú aktuálne <b>Všeobecné podmienky spoločnosti Bayer, spol. s r.o.</b> (ďalej len „Všeobecné obchodné podmienky“), dostupné na <a href="http://www.bayer.sk">www.bayer.sk</a> . Nemocnica vyhlasuje, že sa oboznámila s obsahom Všeobecných obchodných podmienok a tieto sa zaväzuje dodržiavať. V prípade rozporu medzi ustanoveniami tejto Zmluvy a Všeobecnými obchodnými podmienkami majú prednosť ustanovenia tejto Zmluvy.	6.9 <i>The updated <b>General Business Terms and Conditions of Bayer, spol. s r.o.</b> (hereinafter referred to as "the General Business Terms and Conditions"), available on <a href="http://www.bayer.sk">www.bayer.sk</a> forms inseparable part of this Agreement. The Hospital proclaims to have gotten acquainted with the content of the General Business Terms and Conditions and undertakes to obey the same. In case of inconsistency between provisions of this Agreement and the General Business Terms and Conditions, provisions of this Agreement prevail.</i>

<p>6.10 Zmluvné strany berú na vedomie, že <b>spoločnosť Bayer je povinná od 1.1.2016</b> v súlade s príslušnými ustanoveniami zákona 362/2011 Z.z. o liekoch a zdravotníckych pomôckach, v znení neskorších predpisov, <b>predkladať</b> v elektronickej podobe národnému centru (NCZI) najneskôr do 31. januára a 31. júla kalendárneho roka <b>správu o peňažných alebo nepeňažných plneniach poskytnutých priamo alebo nepriamo zdravotníckemu pracovníkovi alebo poskytovateľovi zdravotnej starostlivosti</b> (vrátane mena a priezviska prípadne obchodného mena poskytovateľa). NCZI bezodkladne <b>zverejní na svojom webovom sídle</b> údaje oznámené v súlade s príslušnými ustanoveniami zákona 362/2011 Z.z. o liekoch a zdravotníckych pomôckach, v znení neskorších predpisov.</p>	<p>6.10 The Parties hereby acknowledge that <b>Bayer shall be obliged from 1.1.2016 to provide NCZI with reports on financial and in-kind benefits provided directly or indirectly to the health care professionals or providers of healthcare services</b> (including the name and surname or business name of the provider) according to the relevant provisions of the Act. no. 362/2011 Coll. on medicinal products and medical devices as amended, no later than 31<sup>st</sup> January and 31<sup>st</sup> July of the calendar year. <b>NCZI shall publish on its website the reports</b> received according to the relevant provisions of the Act. no. 362/2011 Coll. on medicinal products and medical devices as amended</p>
<p>V / In Prahe dňa / on</p>	<p>V / In Dolnom Kubíne dňa / on</p>
<p><b>Bayer, spol. s r.o.:</b></p> <p>_____</p> <p>Meno / Name: Jaromír Šorejs</p> <p>Funkcia / Position: na základe plnej moci</p>	<p><b>Nemocnica / Hospital:</b></p> <p>_____</p> <p>Meno / Name: PhDr. Jozef Mintál, MBA</p> <p>Funkcia / Position: riaditeľ</p>

## PRÍLOHA Č. 1 / ANNEX no. 1

I. POPIS SLUŽBY	I. SERVICES DESCRIPTION		
1. Nemocnica odovzdá vzorky Kozmetických výrobkov budúcim matkám a matkám novorodencov narodených na oddelení Nemocnice nasledovne:	1. <i>The Hospital shall pass on the samples of the Cosmetics to mothers-to-be and mothers of infants born at the department of the Hospital as follows:</i>		
	<b>Názov Name</b>	<b>Množstvo / rok Amount / year</b>	<b>Frekvencia dodávok Frequency of supplies</b>
i)	Bepanthen Care masť 3,5g	900	1x za dva mesiace
ii)	Dojčenie	900	1x za dva mesiace
iii)	Máme doma bábätko	900	1x za dva mesiace
2. Nemocnica poskytne vzdelávanie budúcich matiek v rámci predpôrodného kurzu a matiek novorodencov narodených na oddelení Nemocnice v oblasti starostlivosti o dieťa a zabezpečí dostupnosť vzdelávacích materiálov spoločnosti Bayer pre matky na oddeleniach Nemocnice.	2. <i>The Hospital shall provide education of mothers-to-be within the prenatal course and mothers of infants born at the department of the Hospital in the field of child care and ensure the availability of educational materials of Bayer for mothers at the Hospital departments.</i>		
3. Zároveň Nemocnica umožní odborným zástupcom spoločnosti Bayer v oblasti starostlivosti o pokožku novorodencov a v oblasti správneho kojenia poskytnúť informácie o Kozmetických výrobkoch zamestnancom Nemocnice.	3. <i>Moreover, the Hospital shall enable providing information on the Cosmetics in field of infant skin care and correct breastfeeding to Hospital staff by professional representatives of Bayer.</i>		
II. ODMENA	II. REMUNERATION		
1. Spoločnosť Bayer zaplatí Nemocnici paušálnu Odmenu vo výške 100 EUR za 12 (dvanásť) mesiacov poskytovania Služieb.	1. <i>Bayer shall pay to the Hospital flat Remuneration in the amount of 100 EUR for 12 (twelve) months of providing Services.</i>		
2. Odmena je splatná prevodom na bankový účet Nemocnice, ktorý je uvedený v záhlaví tejto Zmluvy, a to na základe faktúry vystavenej Nemocnicou v lehote 30 (tridsať) dní od podpisu tejto Zmluvy oboma Stranami. Faktúra, vrátane opravenej alebo novej faktúry, je splatná 30 (tridsať) dní od jej vystavenia.	2. <i>Remuneration shall be paid by the transfer to the bank account of the Hospital, which shall be stated in the header of the Agreement on the basis of the invoice issued by the Hospital within 30 (thirty) days after signing this Agreement by both Parties. Invoice, which means corrected as well as new invoice is payable within 30 (thirty) days from its issuance.</i>		
3. Nemocnica berie na vedomie, že <b>Odmena</b> (peňažné plnenie podľa tejto Zmluvy) je <b>predmetom zrážkovej dane</b> pri výplate, poukázaní alebo pripísaní podľa príslušných ustanovení zákona 595/2003 Z.z. o dani z príjmov, v znení neskorších predpisov.	3. <i>The Hospital acknowledges that <b>Remuneration (financial benefits provided under this Agreement) shall be subject to the withholding tax</b> upon the payment, remittance or crediting as stipulated by the relevant provisions of the Act no. 595/2003 Coll. on income tax, as amended.</i>		

## PROTOKOL O ODOVZDANÍ A PREVZATÍ

**Odozdávajúci:** **Bayer, spol. s r.o.** so sídlom Karadžičova 2, 811 09 Bratislava, IČO 35 759 14, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sro, vložka č.:18413/B (ďalej len „**Bayer**“)

**Preberajúci:** **[Name]**  
[Street]  
[ZIP], [City]

(ďalej len „**Nemocnica**“)

**Dátum a miesto:** \_\_\_\_\_, \_\_\_\_ . \_\_\_\_ . 2016 o \_\_\_\_\_ hod

**Predmet odovzdania:**

	Názov kozmetického výrobku	Veľkosť balenia	Počet kusov
i)			
ii)			
iii)			

(ďalej spolu len „**Predmet odovzdania**“)

Spoločnosť Bayer podpisom tohto protokolu potvrdzuje odovzdanie Predmetu odovzdania Nemocnici a Nemocnica podpisom tohto protokolu potvrdzuje prevzatie Predmetu odovzdania od spoločnosti Bayer.

V \_\_\_\_\_, dňa \_\_\_\_ . \_\_\_\_ . \_\_\_\_\_

V \_\_\_\_\_, dňa \_\_\_\_ . \_\_\_\_ . \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
**Bayer, spol. s r.o.**

\_\_\_\_\_  
**[Name]**